

Ibraawe Asaw Xaafettedda Kiitaa Geluwaa

Hawe Phawuloosinne Phexiroosi xaafeed-dawaadan kiitaa gidennaan timirtte gidiide xaafetteeddawe, wolqqaama tuggay gakkina, ammanuwaa agganaw mateedda ammaniyaa asatuwaassa (10:32-39). Ha maxaafaa xaafeddawe oonentto erettenna. Ha Xaafiyaa huuphe qofay koyrottiide untuntun de7iyaa siquwakko simmanaadan Yesuusa dhogqatethaa beessiide untuntta zoree. He xaafi Ibraawe ammaniyaawanttussi minissi odiyaaawe Yesuusi Kiristtoosi tumanne Xoossaa polo qonccethaa gidiaawaana. Ha ammaniyaawanttu barenttu ammanuwan minnana mala, untuntta menthethee. I hewaa oothiide heezzu tumatuwaa qonccissiide bessee:

1@ I akkeedda metuwaa bagganna bare Aawuwaassi tumu azazetteedda Yesuusi Xoossaw medhinaa Na7aa. I Xoossaa Na7aa gideedda diraw, Eca Qaalaa Caaquwaa wodiyaan timbbitiyaa odiyaaawanttuppe, kiitanchchatuwaappenne, haray attin, Museppokka loythi aadhdhiyaawaa.

2@ Yesuusi Eca Qaalaa Caaquwaa qeesatuwaappe loythi aadhdhiyaa, medhinaa qeesa gidiaawaa Xoossay bare huuphew odeedda.

3@ Yesuusa bagganna ammaniyaawe nagaraappe, yashshatethaappenne hayquwaappe attee. Yesuusi qeesatuwaa

ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa diraw,
kase Ibraawatuwaa ammanuwaa
wogatuwaaninne mehetuwaa yarshshuwan
kuwaadan beettiyaa atotethaa ha77i tuma
gidanaadan udeedda.

Xaafii Isra7eeliyaa asaa taarikiyaan daro
eretteedda asaa ammanuwaa leemisuwaadan
go77ettiide (Shemppuwaa 11), ha maxaafaa
nabbabiyaa asatuu barenttu ammanuwan
minnanaadan qofissee. Hewaadanka
(Shemppuwaa 12) nabbabiyaawanttu barenttu
ayfiyaa Yesuusa bollan tishshi udi wothiide,
barenttu ammanuwan minnanaadaaninne
ay mala metuunne waayyii gakkoopekka,
unttuntu genccanaadan zoree. Wurssethaan
qassi zoriyaanne akeekissuwaa qaalaa
immiyaawan wurssee.

Shemppatuwaa Ubbatuwassi Imetteedda Qantha Qofatuwaa

Geluwaa: Xoossay Yesuusan qoncceddawaa
(1:1-3)

Kiristtoosi kiitanchchatuwaappe bolla
gidiyaawaa (1:4-2:18)

Kiristtoosi Museppenne Iyaasuppe bolla
gidiyaawaa (3:1-4:13)

Kiristtoosa qeesatethaa dhoqqatethaa (4:14-
7:28)

Kiristtoosa qalaa caaquwaa dhoqqatethaa (8:1-
9:23)

Kiristtoosi yarshshetteeddawe oowaappenne
dariyaawaa (9:23-10:39)

Ammanuwaa darotethaa (11:1-12:29)

Xoossaa nashechchussaa (13:1-19)

Xoossay Bare Na7aa Bagganna Haasayeedda

¹ Xoossay beni wode, nu aawotuu nabatuwaa bagganna dumma dumma ogiyaaninne daro wodiyaan haasayeedda. ² Shin ha wurssetha wodiyaan, ubbaba A laatissiide, yeletaa A bagganna medhdheedda bare Na7aa bagganna nuussi haasayeedda. ³ Na7ay Xoossaa bonchcho poo7uwaa phoolee; qassi kumentha Xoossaa eeshshaa akkiide, bare wolqqaama qaalaan ha sa7aa naagee; yaatiide asaa nagaraappe geeshshiide, Ubbaappe Bolla Xoosaappe ushechcha bagganna * saluwan utteedda.

Xoossaa Na7ay Kiitanchchatuwaappe Bolla

⁴ Xoossay aw immeedda sunthatethay kiitanchchatuwaappe dhoqqa gidiyaawadankka, untuntuppe A loythi dhoqqu ootheedda. ⁵ Ayissi gooppe, Xoossay bare kiitanchchatuwappe oona, “Neeni ta Na7aa;

taani hachche new aawuwaa gidaaddi”
geeddee? Woy qassi oona,

“Taani aw aawuwaa gidana;

ikka taw na7a gidana”

geeddee? ⁶ Qassi Xoossay bare bayra Na7aa ha sa7aa yeddana haniidde,

“Ta kiitanchchatuwaa ubbatuukka aw goyinnino”
yaageedda. ⁷ Xoossay kiitanchchatuwaabaa

haasayiidde,

“Taani ta kiitanchchatuwaa carckuwaa kessay;

* **1:3** ushechcha bagganna: Bonchchuwaanne wolqqaasa gidiyaawaa bessee. **1:5** Maz 2:7; 2Sa 7:14; 10d 17:13 **1:6** Zar 32:43

qassi ta oosanchchatuwaakka tamaa lacuwaa
kessay”
yaagee. ⁸ Shin bare Na7aawaa haasayiidde,
“Xoossaw, ne kawutethaa oydi
medhi medhinaw de7ee.
Ne kawutethaa xillotethaan ahasaa.
⁹ Neeni xillotethaa siiqaade;
naaquwaa ixxaadda.
Xoossay, ne Xoossay neena
ne laggetuwaappe aathiide,
nashechchaan ililissiyaa zaytiyaa
okkeeddawe hawaassa”
yaagee. ¹⁰ Xoossay hawaadan yaagee;
“Godaw, koyro neeni sa7aa medhdhaadda;
saluwaakka ne kushiyan medhdhaadda.
¹¹ Hewanttu ubbay dhayana;
shin neeni de7ana.
Unttuntu ubbaykka afileadan wurana.
¹² Neeni unttunta gaabiyaadan dakkoyana;
qassi unttuntu afileadan laamettanawantta.
Shin neeni neenakka;
ne laythay ubbaakka wureenna”
yaagee. ¹³ Shin Xoossay bare kiitanchchatuwappe
ittuwaanne,
“Taani ne morkketuwaa neeni
gediyan yedhdhiyaawaa oothana gakkanaw,
hawaan taappe ushechcha baggan utta”
gibeenna. ¹⁴ Kiitanchchatuu ubbay Xoossaw
oothanawunne atotethaa demmana asatuwaa
maaddanaw Xoossay kiittedda ayyaanatuwa
gidikkinooyee?

2

Wolqqaama Anjuwaa

¹ Hewaa diraw, nuuni siseedda tumu yewuwaappe sugetti wora beenna mala, he yewuwaa loythi oyqqanaw bessee. ² Ayissi gooppe, kiitanchchatuu odeedda qaalay tuma gidiyaa diraw, naaqqiyaa woy azazettenna asay ubbay muretteeddawaa gidooppe, ³ Yaatina, nuuni ha wolqqaama atotethaa sheneko gooppe, waaniide attanee? Goday koyro bare huuphew ha atotethaa odeedda; qassi I odeeddawaa siseeddawanttu nuussi geeshshiide odeeddino. ⁴ He siseeddawanttu markkatteddawe bolla Xoossaykka mallaa, oorathabaanne dumma dumma malaata kiitettiyaawan gujji markkattedda; qassi Geeshsha Ayyaanaa imuwaakka bare koyyeeddawaadan, gishi gatheedda.

Atotethaw Kaaletiyaawaa

⁵ Ayissi gooppe, Xoossay nuuni haasayiyaa sinthaappe yaana alamiyaa, kiitanchchatuwa moodissibeenna. ⁶ Shin Xoossaa Maxaafay itti saan hawaadan yaagee;

“Xoossaw, neeni asaawaa qoppanaw asay aye?
Woy neeni aw hirgganaw I aye?”

⁷ Neeni kiitanchchatuwappe
amareedda wodiyaa A guuthaadda.
A huuphiyankka bonchchuwaanne
saba akililiyaa wothaadda.

⁸ Qassi ubbabaa A gediyaappe garssanna
wothaade moodissaadda”

yaagee. Ayissi gooppe, Xoossay ubbabaakka A moodisseeddawaadan aani moodettibeennawe ayaynne baawa; shin ha77i ubbabay aw moodettiyaawe nuussi beettenna. ⁹ Shin nuuni Yesuusa be7eetto; Yesuusi Xoossaa aadho keekatethaa bagganna asa ubbaw hayqqana mala, amareedda wodiyaa kiitanchchatuwappe garssa gideedda. Qassi hayquwaa waayyiyaa I waayyetteedda diraw, poo7iya bonchchuwaanne sabaa akililiyaa wotheeddawaa ha77i nuuni be7eetto. ¹⁰ Xoossay ubbabaa medhdheeddawe, ubbabaakka naagiyawe, Yesuusi daro naanaa ahiide, barenanna bonchchissana mala, waayyiyaa bagganna Yesuusa balay baynnawaa ootheeddawaa bessee; ayissi gooppe, he naanaa atatethaw kaaletthiyaawe Yesuusa.

¹¹ Ayissi gooppe, asaa geeshshiyaa Yesuusawukka qassi he geeyyeedda asaa ubbawukka Aawuu ittuwa. Yesuusi untuntta, “Ta ishatuwaa” giide yeellatennaan xeesiyaawe hawaassa. ¹² Yesuusi, “Taani ne sunthaa ta ishatoo awaajjana.

Maabaraa shiiquwankka neena galatana” yaagee. ¹³ Qassi I, “Taani ta ammanuwaa Xoossaan wothana” qassikka, “Xoossay taw immeedda naanatuwaanna taani hawaan de7ay” yaagee.

¹⁴ Naanaa giide I xeesiyaawanttu, ashuwaappenne suuthaappe medhetteedda asatuwaa gidiyaa diraw, Yesuusi bare huuphew untuntta malatiide, untunttu medhetaa akkeedda; qassi I hewaa ootheeddawe, xalahiyaa kaappuwaa hayquwaa bolla maatay de7iyaawaa

bare hayquwan dhayissanaassa. ¹⁵ Qassi barenttu de7uwaa ubbaan hayqoo yayyiide, hayqoo aylletiide de7iyaawantta ubbatuwaa aylletethaappe kesseedda.

¹⁶ Ayissi gooppe, Abraahaama zariyaa I maaddiyawaappe attin, kiitanchchatuwa maaddennawe eretteedda. ¹⁷ Hewaa diraw, asaa nagaray atto geetettana mala, Xoossaa kiitaan ammanetteedda maariyaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidana mala, ubbabaani I bare ishaturwaa malatanaw bessee. ¹⁸ Ayissi gooppe, I bare huuphew paacetteedda dirawunne waayyetteedda diraw, paacettiyaawantta maaddanaw danddayee.

3

Yesuusi Museppe Bolla

¹ Hewaa diraw, Xoossay xeeseedda geeshsha ishato, nu markkatethaa Xoossay kiitteeddawaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa, Yesuusi Kiristtoosa qoppite. ² Muse bare kiitaan Xoossaa golliyaa ubbaan ammanetteeddawaa gideeddawaadan, Yesuusikka barena dooriide, ha oosoo yeddeedda Xoossaw ammanetteeddawaa. ³ Ayissi gooppe, keexettiya golliyaappe keexxiyaa bitani bonchchettiyaawaadan, Musewaappe aadhdhiyaa bonchchuwaa I akkanaw bessiyaawe eretteeddawaa. ⁴ Ayissi gooppe, golliyaa ubbaa keexxeeddawe itti asaa; shin ubbabaa keexxeeddawe Xoossaa. ⁵ Muse Xoossaa golliyaa ubbaan ammanetteedda oosanchchaa gidiide,

Xoossay sinthaappe gaanawaa markkatteedda.
⁶ Shin Kiristtoosi Xoossaa gollen naʿadan
 ammanetteeddawaa; nuuni akkana giide
 nashechchaan naagiyaawaa xalatethaaninne
 ammanuwan naagooppe, Xoossaw golliyaa
 gideetto.

Xoossaa Asay Shemppuwaa Demmana

⁷ Hewaa diraw, Geeshsha Ayyaanay hawaadan
 yaagee;

“Xoossaa qaalaa hinttenttu hachche sisiyaabaa
 gidooppe,

⁸⁻⁹ hinttenttu aawotuu taw ixxi makkaliide,
 oytamu laythaa ta oosuwaa beʿeedda bazzuwaa
 paaciyaa gallasaadan,
 hinttentukka zoriyaa akkennaan ixxoppite.

¹⁰ Hewaa diraw, taani

he asaa hanqqettaade,

‘Unttuntu ubba wode barenttu wozanaan bali-
 ino.

Ta ogiyaakka eribeykkino’ yaagaaddi.

¹¹ Hewaadankka qassi,

taani hanqqetta caaqqaaade,

‘Taani shemppiyaasaa unttuntu

ubbakka gelikkino’ yaagaaddi”

yaagee.

¹² Taanaadan ammaniyaawanttoo, deʿuwa
 Xoossaappe hinttentta shaakkiyaa iita
 ammanenna wozanay hinttenan oonaninne
 deʿenna mala naagettite. ¹³ Shin Xoossay

hinttentta ubba gallassi hachche giide xeesishin,
 hintteppe oonanne nagaray balethina, zoriyaa
 akkennaan ixxenna mala, ittu ittuwa zorite.

¹⁴ Ayissi gooppe, nuuni koyro nuussi de7iya ammanuwaa wurssethay gakkanaw loythi naagoope, Kiristtoosanna ittippe shaakkana.

¹⁵ Xoossaa Maxaafay,

“Xoossaa qaalaa hinttenttu

hachche sisiyaawaa gidoope,

he wode untunttu ixxi makkaleeddawaadan,

zoriyaa akkennaan ixxoppite”

yaageedda.

¹⁶ Xoossay giyaawaa sisiide, aw makkaleedda asatuu oonee? Muse Gibxeppe kaaletina

keseedda ubbatuwaa gidikkinooyee? ¹⁷ Xoossay

oytamu laythaa oonan hanqqetteeddee?

Anhay woraan atteedda asatuwaa, nagaraa

ootheeddawantta gidikkinooyee? ¹⁸ Qassi

Xoossay barew azazettennan ixceeddawanttu

I shemppiyyaa sa7aa ubbaakka gelenna

mala, untunttussi caaqqeeddawaappe

attin, oossi caaqqeeddee? ¹⁹ Untunttu

ammanibeenna diraw, shemppiyaasaa gelanaw

danddayibeennawaa nuuni be7eetto.

4

¹ Simmi Xoossay nuuna bare shemppiyaasaa, “Gelissana” geeddawe bira gidoope, hintteppe

ooninne he shemppiyaasaa gelennaan antenna

mala naagetto. ² Ayissi gooppe, untunttu

wonggalaa mishiraachchuwaa siseeddawaadan,

nuunikka siseeddo; untunttu siseeddino,

shin ammaniide akkibeenna diraw, aynne

untuntta go77ibeenna. ³ Gidooppekka, Xoossaa

kiitay sa7ay medhettoodeppe doommina
poletteeddawaa gidooppenne, Xoossay,
“Taani hanqqetta caaqqade,

‘Unttuntu taani shemppiyaasaa
ubbaakka gelikkino’ yaagaaddi”
geeddawaadan, nuuni ammaneeddawanttu
I shemppiyaasaa gelana. ⁴ Ayissi gooppe,
laappuntha gallassaabaa ittisa7an Xoossaa
Maxaafay, “Xoossay laappuntha gallasan bare
oosuwaa ubbaappe shemppedda” yaagedda.

⁵ Qassi he sa7an, “Unttuntu taani shemppiyaasaa
ubbakka gelikkino” yaagedda. ⁶ Wonggalaa
mishiraachchuwaa koyro siseeddawanttu
azazettibeenna diraw, shemppuwaa sa7aa
gelibeeykkino; itti itti asatuu yaa gelanawanttu
de7iino. ⁷ Xoossay daro wodiyaappe guyyiyan,
Daawita bagganna laa7enthuwa itti gallassaa,
“Hachche” giya qaalaan keeriide,

“Xoossaa qaalaa hinttenttu hachche
sisiyaawaa gidooppe,
zoriyaa akkennaan ixxoppite”
yaagedda. ⁸ Xoossay shemppiyaasaa asaa afiide
Iyaasu shemppisseeddawaa gidintto, Xoossay
hara gallassaawaa guyye keerenna. ⁹ Hewaa
diraw, Xoossaa asaw Sambbataa shemppuu
naagetti uttedda. ¹⁰ Ayissi gooppe, Xoossay
shemppiyaasaa geliyaa ooninne, Xoossay bare
oosuwaappe shemppeddawaadan, ikka bare
oosuwaappe shemppana. ¹¹ Simmi Israa7eeliyaa
asay azazettennan ixxiide, Xoossaanna ittippe

4:3 Maz 95:11 **4:4** Dom 2:2 **4:5** Maz 95:11 **4:7** Maz
95:7-8 **4:8** Zar 31:7; Iya 22:4 **4:10** Dom 2:2

shemppiyaasaa gelennaan atteeddawaadan, nuuppe ooninne hewaa mala ixuwan yaa gelennaan attenna mala minnoytte.

¹² Ayissi gooppe, Xoossaa qaalay midhinaw de7iyaawaannee oothiyaawaa; laa77u bagganna leefetteedda mashshaappekka aadhhiide kuusee. He qaalay shemppuunne ayyaanay, kuriinne kolzii ittippe gakettiyaasaa shaakkana gakkanaw caddee. Qassi asaa wozanaan de7iyaa koshshaanne qofaa I shaakkee. ¹³ Nuuni oothiyaawaa wochchiyaa Xoossaa sinthan ubbabaykka beettiyaawaappenne qoncciyaan de7iyaawappe attin, A ayfiyan geemmiya medhetay ayaynne baawa.

Yesuusi Qeesatuwaa Ubbatoo Wolqqaama Kaappuwaa

¹⁴ Simmi saluwaa beedda, qeesatuwaa ubbatuwaa wolqqaama kaappuu, Xoossaa Na7ay Yesuusi, nuussi de7iyaa diraw, nu ammanuwaa loythi naageetto. ¹⁵ Ayissi gooppe, nu qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu nuuni daaburiyaa wode nuussi qarettanaw danddayee; nagaraa I oothibeennaawaappe attin, nuunaadan ubbabankka paacetteedda. ¹⁶ Simmi nuuna koshshiyaa wode maaddiyaa maarotethaa akkanawunne aadho keekatethaa demmanaw, aadho keekatethay de7iya sa7aa Xoossaa araataakko, yayyennaan shiiqoytte.

5

¹ Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappatuu huuphiyaan huuphiyaan bare asaa giddoppe doorettiide, he asaa gishshataw Xoossaw

oothanaw, imuwaa immanawunne nagaraa yarshshuwaa yarshshanaw sunthetteeddino. ² I bare huuphew daaburanchcha gidiyaa diraw, tamaribeennawanttoonni baliyaawanttoo qarettanaw danddayee. ³ Hewaa diraw, he qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu asaa diraw yarshshuwaa yarshshiyaawaadan, bare huuphe nagaraa dirawukka yarshshanaw bessee.

⁴ Xoossay Aarona qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa giddana mala xeeseddawaadan, Xoossay xeesanaappe attin, ooninne qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa bonchchuwaa barew akkanaw danddayenna. ⁵ Hewaadankka, Kiristtoosi qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiyaa bonchchuwaa barew akkibeenna; shin Xoossay A,
“Neeni ta Na7aa.

Taani hachche new Aawuwaa gidaaddi”
yaageedda. ⁶ Hewaadankka qassi harasaan,
“Malkki-Xedeqi * qeesa gideeddawaadan,
neenikka medhinaw qeesa gidana”
yaageedda.

⁷ Yesuusi sa7an de7iyaa wode, barena hayquwaappe ashshanaw danddayiyaa Xoossaa loythi yeekkiidenne afoxxiidde woosseeddanne oochcheedda; Xoossay A woosaa siseeddawe, I barena toochcheeddawaassanne aw yayyeeddawaassa. ⁸ Yesuusi Xoossaa Na7aa

5:3 Wog 9:7 **5:4** Kes 28:1 **5:5** Maz 2:7 * **5:6** Malkki-Xedeqi: Ha sunthay Eca Caaquwaan xeesetteeddawe, I Qeesaa Aaroneppe kasenna de7eeddawe eretto diraassa. A guyye zariyaabaassinne A hayquwaabaassi aynne geetettowe baawa. 7:3; Dom 14:17-20 xeellite. **5:6** Maz 110:4

gidooppenne, bare waayyetteedda waayyiyaan azazettiyaawaa tamaareedda. ⁹ Yesuusi bare oosuwaa poleedda wode, barew azazettiya ubbaw medhinaa atatethaa demmanaw gaaso gideedda. ¹⁰ Qassi Xoossay Malkki-Xedeqa sunthatethaadan, qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidana mala, A suntheedda.

Asay Balennaadan Odetteedda Mino Oduwaa

¹¹ Nuuni ha yewuwaan haasayanabay darobay de7ee; shin hinttenttu akeekanaw azalla gidiyaa diraw, hinttenttussi odi gelissanaw waayisse. ¹² Ayissi gooppe, hinttenttu ha wodiyaan tamarissiyaawantta gidanaw bessooppekka, Xoossaa qaalaa koyro timirttiyaa hinttentta zaari tamarissiyaa itti uraa koshshee; hinttentta ushiyaa maathaa koshsheeppe attin, coommiyaa qumaa koshshenna. ¹³ Maathaa pakettiide de7iyaa ooninne gacino na7aa gidiyaa diraw, xillotethaa timirttiyaawaa erenna. ¹⁴ Shin mino qumay iitanne keeka de7uwa daruwan shaakki ereedda wozanaama asaassa.

6

¹⁻² Hewaa diraw, Kiristtoosa timirttiyaa biro doommiyaawa aggiide, wozanaama asaa timirttew sinthaw boytte; koyro nuuni tamaanaw koshshiyaa timirttiyaa wodhdhii eqqiide tamaanaw nuussi bessenna; he timirttii aye gooppe, maaddenna oosuwaappe simmiyaawaa, Xoossaa ammaniyaawaa,

xinqqatatuwaabaa, * kushiyaa wothuwaabaa, hayquwaappe dendduwaabaanne medhinaa pirdaabaa. ³ Xoossay oothite gooppe, hewaa nuuni oothana.

⁴⁻⁵ Ayissi gooppe, ittoodekka poo7uu poo7eeddawanttanne saluwaa imuwaa baari be7eeddawantta, qassi Geeshsha Ayyaanaakka shaakki akkeeddawanttanne Xoossaa qaalay lo77a gideeddawaa sisi ereeddawantta, sinthaappe yaana sa7aa wolqqaakka bochchi xeelleeddawantta, ⁶ hewaappe guyye simmiide kaddeeddawaantta nagaraappe laa7enthuwa zaaranawe danddayettenna. Ayissi gooppe, hewanttu Xoossaa Na7aa masqqaliyaa bolla misimaariyan dhishiide kaqqiyaawanttanne asa sinthan kawushshiyaawanttu mala.

⁷ Ubba wode bukkiyaa iraa ushina, gosheedda uraa go77iyaa kathaa mokkiyaa biittaa Xoossay anjje. ⁸ Shin buluwaanne buuzzuwaa mokkooppe, aynne go77enna; sheqaw shiiqi uttedda. Qassi wurssethaan guudettana.

⁹ Shin nu siiqatoo, nuuni hawaadan haasayiyaawaa gidooppenne, hinttenttu atatethaw gidiyaa lo77obay hinttenttussi de7iyaawaa ereetto. ¹⁰ Ayissi gooppe, hinttenttu ootheedda oosuwaanne qassi ammaniyaawantta maaddeeddawaaninne ha77ikka maaddiyaawan Xoossaa siiqeedda siiquwaa Xoossay doganaw makkala gidenna. ¹¹ Hinttenttu huuphiyaan huuphiyaan demmana giide, hidootaan naagi

* **6:1-2** Xinqqatatuwaabaa: Meechchatuwabaa giyaawaa gidiide geeshshatethaabaa Griiken dumma dumma wogaa gidiyaawaa bessee. **6:8** Dom 3:17-18

utteedda kumentha tumatethaa wurssethay gakkanaw, kasewaadan minissiide oothana mala amotteetto. ¹² Xoossay immana geeddawa ammanuwaaninne gencan laattiyawanttu mala hinttenttu gidanawaa nuuni koyyiyaawaappe attin, azalla gidanawaa koyyokko.

Xoossay Immeedda Hidootay Sidhissennawaa

¹³ Xoossay Abraahaamoo immana giide caaqqeeda wode, bareppe aadhdhiyaa wolqqaamay bayna diraw, bare huuphiyan caaqqeeda. ¹⁴ Xoossay A,

“Taani neena anjjana;

ne zerethaakka corissana”

yaagiide caaqqeeda. ¹⁵ Hewaadankka, Abraahaamo gencii naagiide, Xoossay immana geeddawa akeedda.

¹⁶ Ayissi gooppe, asay bareppe dhoqqiyaa uraan caaqqee; qassi he caaquu palumiyaa ubbaakka te77ee. ¹⁷ Hewaa diraw, Xoossay bare immana geeddawa laattanawanttoo bare qofaa ubbaakka laammennawaa geeshshi odanaw loythi koyyiide, hewe tuma gideeddawoo caaqqeeda.

¹⁸ Xoossay worddotanaw danddayenna ha laa77u laamettenna yewatuwan, I immana geedda nu sinthan de7iyaawaa oyqqanaw aakko baqateedda nuussi wolqqaama menthethu de7ee.

¹⁹ Ha nuuni demmana giide nashechchaan naagi utteeddawe, nu shemppoo markkabiyaay oyqqiyaa qaaxxenna birataa mala; he nuuni demmana giide, nashechchaan naagi utteeddawe

eretteedda mino gidiide, gaariiduwaa † giddo geeshshasaa gelee. ²⁰ Qassi Yesuusi Malkki-Xedeqa sunthatethaadan, medhinaw qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiide, nu gishshataw nuuppe kasetiide, he sa7aa geleedda.

7

Qeesaa Malkki-Xedeqa

¹ Ha Malkki-Xedeqi, Saleema kaatii, Ubbaappe Bolla Xoossaa qeesay, Abraahaamo kaatetuwa wodhiide olaappe simmishshin, aananna gaketiiide, A anjjeedda. ² Abraahaamo bare omoddeedda ubbaappe asirataa kessiide, aw immeedda; Malkki-Xedeqa sunthaw koyro bilethay xillotetha kaatiyaa giyaawaa; qassi Saleema kaatiyaa I gidiyaa diraw, laa7etho bilethay sarotethaa kaatiyaa giyaawaa. ³ Malkki-Xedeqaw daaya woy aawuu, woy aw zariyaa payduu baawa; qassi A yeletaw doomethay woy A hayqoo wurssethay baawa; shin Xoossaa Na7aa malatiide, medhinaw qeesa gideedda.

⁴ Nu aawotuwa kaappuu Abraahaamo olaan omoddiide, aheeddawaappe asirataa immeedda Malkki-Xedeqi ay keena dhoqqu giyaawentto be7ite. ⁵ Qeesaa gidiyaa Leewiyaa zaratuu Isra7eeliya asaappe, hewenne barenttu gade asaappe haray atto unttuntu Abraahaamo

† **6:19** gaariduwaa: Hawe dunkkaaniyaa gidduwan goynaw maaddiyaawaa. Hewekka “Geeshshasaa” geetetteeddawaappe “Geeshshaappe Geeshshasaa” shaakkanaw go77iyaawaa gidiide qeesatuwaa kaappo xalalay gelanaw danddayiyaasaa. **6:19** Wog 16:2 **6:20** Maz 110:4 **7:1** Dom 14:17-20

zare gidooppenne, asirataa akkana mala, higgiiyan azazetteeddino. ⁶ Malkki-Xedeqi Leewiyaa zare gidenna; shin Abraahaamoppe asirataa akkiide, Xoossay immana geeddawaa naagiyaa Abraahaama anjjeeda. ⁷ Qassi anjjiyaawe anjjetiyaawaappe dhoqqu giyaawe palunthenna.

⁸ Itti bagganna, hayqqiyaa asay asirataa kessee; shin hara bagganna qassi, hayqqenna giide markkattiyaa uray asirataa kessee. ⁹ Hawaadan haasayanaw haray atto, asirataa kessiyaa Leewiikka Abraahaamo bagganna asirataa immeedda. ¹⁰ Ayissi gooppe, Malkki-Xedeqi Abraahaamonna gakettiyaa wode, Leewii biro yelettibeenna; shin bare zariyaa Abraahaama gulbbatan de7ee.

¹¹ Isra7eeliyaa asaw higgii Leewiyaa * zerethatuwaa qeesetethaa bagganna imetteedda. He qeesetethaa kiitay balay baynnawaa gidoope, Aaroonawaa mala gidennaan Malkki-Xedeqa mala hara qeesay sunthettanaw ayissi koshshii? ¹² Ayissi gooppe, qeesetethay laamettiyaa wode, higgiiikka qassi laamettanaw koshshee. ¹³ Ha yewuu haasayetteedda uray hara zarii; A zariyaappe ooninne yarshshiyaasaan qeesaadan oothibeenna. ¹⁴ Nu Goday Yihudaa zariyaappe yeeddawe eretteeddawaa gidiyaa diraw, Muse qeesatuwaabaa haasayiidde, he zariyaabaa aynne haasayibeenna.

^{7:5} Pay 18:21 * ^{7:11} Leewiyaa: Ha sunthaa xeeset-tiyaawantu qeesatuwaappenne untunta maaddiyaawantuppe dooretteeddawanta.

Kiristtoosi Malkki-Xedeqa Mala Qeesaa

¹⁵ Malkki-Xedeqa mala hara qeesay yeeddawaa gidintto, hawe aadhdhiide erettanawaa. ¹⁶ I

asaa higgiiyaaninne wogaan qeesa gidibeenna; shin wureenna de7uwa wolqqaan qeesa gideedda.

¹⁷ Ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay,

“Malkki-Xedeqi qeesa gideeddawaadan,

neenikka medhinaw qeesa gidanawa”

yaagiide markkattee. ¹⁸ Beni de7iyaa hig-

gii laafanne maaddennawaa gidiyaa diraw ateedda. ¹⁹ Ayissi gooppe, Muse higgii ayanne

balay baynnawaa oothanaw danddayenna; qassi nuuni A bagganna Xoossaakko shiiqana giide

nashechchaan naagi utteedda ubbaappe aadhdhiyaawe yeedda.

²⁰ Hewaa bollan qassi Xoossaa caaquukka de7ee; haratuu qeesa gideedda wode, hewaa

mala caaquu baawa. ²¹ Shin Yesuusi caaquwaan qeesa gideedda; Xoossay A,

“Goday caaqeedda; I bare qofaa laammenna.

‘Neeni medhinaw qeesa gidana’ geedda”

yaageedda. ²² Hewaa diraw, Yesuusi ubbaappe aadhdhiyaa caaqoo waase gideedda.

²³ Kase qeesatuwaa payduu cora; ayissi gooppe, untuntu oothana oosuwaa hayquu diggeedda.

²⁴ Shin Yesuusi medhinaw de7iyaa diraw, A qeesetethay laamettenna. ²⁵ Hewaa diraw, I

untuntu gishshataw gaannatanaw medhinaw de7iyaa diraw, Xoossaakko bare bagganna yiyaawantta ubbatuwaa ashshanaw danddayee.

²⁶ Nuussi giigiyaa hawaa mala, qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu de7anaw koshshee; I geeshsha; aani geniinne kadhethiyaabay baawa; nagaranchchatuwaanna I gakettenna; qassi dhogqa saluwankka I bonchchetteedda. ²⁷ Hara qeesatuwaa ubbatuwaa kaappatuwaadan, I koyro bare huuphe nagaraassi yarshshiide, qassi guyyeppe asaa nagaraassi hachche hachche yarshshanaw koshshenna; I barena yarshsheedda wode, laa7enthennaan itti gede yarshsheedda. ²⁸ Ayissi gooppe, Muse higgii daaburanchcha asaa qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa udiide sunthee; shin Xoossay immana giide caaqeedda higgiiyaappe guyye yeedda qaalay medhinaw balay baynnawaa, Xoossaa Na7aa sunthee.

8

Yesuusi Ooratha Qaalaa Caaquwaa Qeesatuwaa Ubbatuwaa Kaappuwaa

¹ Nuuni haasayiyaa wolqqaamabay hawaa; saluwan Ubbaappe Bolla Xoossay uttiyaa kawutethaa oydiyaappe ushechcha bagganna utteedda qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu, hawaa malay nuussi de7ee. ² Geeshsha Sa7aaninne tumu Dunkkaaniyan I oothee; he Dunkkaanii asay esseeddawaa gidennaan, Xoossay esseeddawaa.

³ Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu ubbay imuwaanne yarshshuwaa Xoossaw immanaw sunthetteedda diraw, ha qeesatuwaa ubbatuwaa

kaappookka yarshshanaw ittibay de7anaw koshshee. ⁴ Simmi sa7an I de7iyaawaa gidoope, ubbakka qeesa gidenna; ayissi gooppe, higgii azaziyaawaadan, imuwaa immiya qeesatuu de7iino. ⁵ Unttuntu qeesatuwaadan oothiyaa kiitay saluwan de7iyaa oosoo tumu leemisuwanne eeshuwaa; ayissi gooppe, Muse Dunkkaaniyaa essana hanishshin, Xoossay A, “Akeeka; ubbabaakka taani neena deriyaa huuphiyaan besseedda leemisuwaa kaallaade ootha” yaageedda. ⁶ Shin Yesuusi gaannatiyaa caaquu kasewaappe aadhdhiyaawaadankka, aw imetteedda oosuukka untuntuwappe aadhdhee; ayissi gooppe, he caaquu Xoossay immana geedda ubbaappe aadhdhiyaa kiitaan oosetteedda.

⁷ Ayissi gooppe, koyro caaquwaan balay baynnawaa gidintto, laa7entho caaquwaa koshshenna. ⁸ Shin untunta boriidde, Goday hawaadan yaagee;
 “Taani Israa7eeliyaa asaannanne Yihudaa
 asaanna
 ooratha caaquwaa caaqettiyaa gallassatuu
 yaanawaa.

⁹ He caaquu taani Gibxe gadiyaappe
 untuntu aawatuwaa kushiya oyiqqade,
 goochcha kesseedda wode,
 untuntunna caaqetteedda caaquwaa mala gi-
 denna.
 Untuntu ta caaquwaan ammanettibeenna
 diraw,
 taanikka untunta aggaaddi.
 Taani, Goday, hawaa oday.

¹⁰ Ayissi gooppe, he gallassatuwaappe guyyiyan,
taani Israa7eeliyaa asaanna caaqaattana
caaquu hawaa:

Taani ta higgiiyaa untunttu qofaan wothana;
qassi untunttu wozanankka xaafana.

Taani untunttu Xoossaa gidana; untunttukka ta
asaa gidana. ¹¹ Untunttuppe ooninne bare
shooruwaa
woy bare ishaa,

‘Godaa era’ yaagiide tamarissenna.

Ayissi gooppe, untunttu naa7aappe cimaa
gakkanaw ubbay taana eriino. ¹² Taani
untunttu naaquwaa maarana;

untunttu nagaraakka laa7entho hassayikke”
yaagee. ¹³ Xoossay ooratha caaquwaa giide
haasayiyaawan koyrowaa eciseedda; qassi
eciyaabayinne wuriyaabay ellekka dhayana.

9

Saluwan Oosettiyyaa Ayyaanaa Oosuu Sa7an Oosettiyyaa Ayyaanaa Oosuwaappe Aadhdhee

¹ Koyro caaqoo Xoossaw goyinniyaa wogaynne
asay ootheedda Geeshsha Gollii de7ee. ² Ayissi
gooppe, koyro Dunkkaanii eqqeedda; A gidduwan
muqaaddaa wothiyaawe, xaraphpheezaynne
Godaa sinthan wothiyaa ukithay de7ee; he sa7ay
Geeshshasaa giide xeseettee. ³ Laa7entho

gaariduwaa guyye bagganna Ubbaappe
Aadhdhiyaa Geeshsha Sa7aa geetettiyyaa
Dunkkaanii de7ee. ⁴ A gidduwan ixaanaa
cuwayanaw worqqaappe ootheedda saaxiniinne

ubbasaanna worqqaan sheeshsheedda Qaalaa caaquwaa Taabootay de7ee. He Qaalaa caaquwaa Taabootan mannay de7iyaa worqqa xaaruu, Aaroon xam77ay aaceeddawenne qassi Muse higgii xaafetteedda laa77u masetteedda shuchchatuu de7iino. ⁵ He Qaalaa caaquwaa Taabootaappe bolla bagganna atto giya sa7aa qum77iyaa barenttu qefiyan genthiyaa bonchcho kiruubetuu de7iino; shin ha ubbabaa ha77i wurssi odanaw danddayokko.

⁶ Hewe hewaadan giigi de7ishshin, qeesatuu ubba wode, barenttu oosuwaa oothanaw koyro Dunkkaaniyaa geliino. ⁷ Shin qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa xalalay laa7entho Dunkkaaniyaa laythaappe itti gede geliidde bare dirawunne erennaan asay ootheedda nagaraa diraw, Xoossaw yarshshiyaa suuthaa akkiide gelee. ⁸ Koyro Dunkkaanii eqqi de7ishshin, ubbaappe aadhdhiyaa geeshsha sa7aa afiyaa ogii biro dooyettibeennawaa Geeshsha Ayyaanay hewan erissee.

⁹ He Dunkkaanii ha wodew leemisuwaa; hewaa giyawe Xoossaw immiya imuunne yarshshuu goyinniyaawaa sure wozanaa balay baynnawaa oothanaw danddayikkino. ¹⁰ Hewanttu muussaabaa, ushshaabaanne dumma dumma meechchaabaa odiyaa kare bagga wogatuwaa; untunttu ooraxxiyaa wodii gakkanaw oosettiyyaa wogatuwaa.

¹¹ Shin Kiristtoosi hawaan de7iyaa lo77obaw qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuwaa gidiide

yidiggeedda. I geliide oothiyaa Dunkkaanii ubbaappe aadhdhiyaawaanne balay baynnawaa; qassi he Dunkkaaniyaa asay oothibeenna; ha medhetteedda sa7aabaakka gidenna.

¹² Kiristtoosi Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa geliyaa wode, deeshshaa suuthaanne galo maraa suuthaa oyqqiide gelibeenna; shin bare suuthaa oyqqiide, nuussi medhinaa atotethaa immiide, laa7ethennaan itti gede gelleedda.

¹³ Tuneedda asaa bolla korumaa suuthaanne deeshshaa suuthaa caccafiide, guudetteedda ussatti bidintha qolina, he uraa tunatethaappe geeshshanaw danddayooppe, ¹⁴ Medhinaa Geeshsha Ayyaanaa bagganna balay baynna yarshshuwaadan, Xoossaw barena immeedda Kiristtoosa suuthay, nuuni de7uwaa Xoossaw oothana mala, kase nu hayqqeedda oosuwaappe nu suure wozanaa wooti geeshshanddeeshsha!

¹⁵ Hewaa diraw, Xoossay xeeseeddawanttu I immana geedda medhinaa anjuwaa laattana mala, Kiristtoosi ooratha caaqoo gaannateedda; hewe hanana danddayiyaawe, asay koyro caaquwaappe garssan de7iidde ootheedda balaa aylletethaappe kessiyaa hayquu de7iyaa diraassa.

¹⁶ Ayissi gooppe, hayqqiyaa uray woyteed-dawe de7ooppe, he uray hayqqowe erettanaw koshshee. ¹⁷ Ayissi gooppe, woyteedda uray hayqqeedda wode, I woyteeddawe poletteedda; he woyteeddawe paxa de7ishshin, aynne polet-tenna.

¹⁸ Haray atto, koyro caaquukka suuthay baynnaan injetibeennawe hawaassa. ¹⁹⁻²⁰ Ayissi

gooppe, higgiiyan de7iyaa azazuwa ubbaa Muse asaa ubbaw odeedda; hewaappe guyyiyan, galo maraa suuthaanne deeshshaa suuthaa, haathaanna, zo7o dorssaa isikiyaannanne hisoophiyaa giya mithaa boncciyaanna ittippe akkiide, “Hawe hinttentta Xoossay azazeedda caaquwaa suuthaa” yaagiide, higgiiyaa maxaafaa bollanne asaa ubbaa bolla caccafeedda.

²¹ Hewaadankka, Dunkkaaniyaa bollanne oothiyaa miishshaa ubbaa bolla suuthaa Muse caccafeedda. ²² Higgii giyawaadan, tumukka amareeddawaappe attin, ubbabaykka suuthan geeyyee; suuthay gukkana dhayooppe, atotethay baawa.

Kiristtoosi Yarshshetteeddawe Nagaraa Qucci Dhayissee

²³ Hewaa diraw, saluwan de7iyaawantta malatiyaawanttu he yarshshuwan geeyyanaw koshshee; shin saluwan de7iyaawaanttukka barenttu huuphew geeyyanaw aadhdhiyaa yarshshuwaa untuntta koshshee.

²⁴ Ayissi gooppe, Kiristtoosi tumu geeshshasan leemisettiyaa asay ootheedda geeshshasaa gelibeenna; shin I ha77i nu gishshataw Xoossaa sinthan beettanaw yaa saluwaa geleedda.

²⁵ Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu laythaan laythaan bare suuthaa gidennawaa oyqqiide, Geeshsha sa7aa geliyaawadan, Kiristtoosi barena ubbaade yarshshanaw gelibeenna. ²⁶ Hewaa gidintto, Kiristtoosi sa7ay medhettoodeppe doommiide daro gede waayyettanaw koshshee;

shin ha77i wodiyaaw wurssethaan nagaraa dhayissanaw barena yarshshiide, laa7ethennaan ittigede beetteedda.

²⁷ Asay ubbay itti gede hayqqanaw bessee; hewaappe guyyiyan Xoossay asaa pirddana.

²⁸ Hewaadankka, qassi Kiristtoosi daro asaa nagaraa dhayissanaw itti gede yarshshetteedda; qassi I barena loythi naagiyaawantta ashshanaw beettanaappe attin, laa7entho nagaraa tookkanaw beettenna.

10

¹ Ayissi gooppe, higgew yaana lo77obaa eeshuwaa xalalay de7ee; aw tumu leemisuu baawa. Ubba wode laythan laythan itti mala yarshshuu yarshshettee; hewaa diraw, higgii Xoossaakko shiiqiyaa asaa he yarshshuwan balay baynna asa oothanaw aynne danddayenna.

² Xoossaw goyinniyaa asay bare nagaraappe ubbanna geeyyeeddabaa gidintto, sure wozanaan laa7ethuwaa nagaraa qoppenna; qassi yarshshiyaawaakka aggana. ³ Shin asay laythan laythan he yarshshuwan bare nagaraa hassayee. ⁴ Ayissi gooppe, korumaa suuthayenne deeshshaa suuthay nagaraa dhayissanaw ubbaakka danddayenna.

⁵ Hewaa diraw, Kiristtoosi ha alamiyaa yaana haniidde, hawaadan yaageedda;

“Neeni yarshshuwanne imuwaa koyyabeykka; shin taw bollaa giigissaadda.

⁶ Neeni xuuggiyaa yarshshuwaaninne

nagaraa yarshshuwan ubbaakka
nashetakka.

⁷ Taani he wode, ‘Xaatha maxaafan tabay xaafet-
teeddawaadankka,
Xoossaw, taani neeni koyiyaawaa oothanaw
yaaddi’ yaagaaddi”

yaageedda. ⁸ Yarshshuu yarshshettana mala,
higgii azaziyaawaa gidooppenne, Kiristtoosi
koyro, “Neeni yarshshuwaa, imotaa, xuuggiyaa
yarshshuwanne nagaraa yarshshuwaa ubbaakka
koyyabeykka; hewaanttun nashettakka”
yaageedda. ⁹ Hewaappe guyyiyan Kiristtoosi,
“Xoossaw, taani neeni koyiyaawaa oothanaw
yaaddi” yaageedda. Hewaa diraw, Kiristtoosi

laa7enthuwa essanaw koyrowaa dhayissee.

¹⁰ Yesuusi Kiristtoosi Xoossay koyyeeddawaa
ootheedda diraw, bare ashuwaa laa7enthennaan
itti gede yarshsheeddawan nuuni nu nagaraappe
geeyyi aggeeddo.

¹¹ Qeesatuwaa ubbatuu hachche hachche
eqqiide, bare oosuwaa oothiino; qassi nagaraa
dhayissanaw ubbaakka danddayenna itti
mala yarshshuwaa zaari zaariide yarshshiino.

¹² Shin Kiristtoosi nagaraa diraw, ubba
wodew gideedda itti yarshshuwaa yarshshiide,
Xoossaappe ushechcha bagganna utti aggeedda.

¹³ Xoossay sinthappe Kiristtoosa morkketuwaa
Kiristtoosaw gediyan yedhdhiyaawaa
oothana gakkanaw, yaani naagee. ¹⁴ Ayissi

gooppe, I itti gede yarshsheeddawan,
nagaraappe geeyyeeddawantta medhinaw balay
baynnawantta ootheedda.

¹⁵ Qassi Geeshsha Ayyaanay nuussi markkatti-
idde, hawaadan yaagee;

¹⁶ “Taani he gallassatuwaappe guyyiyan,
unttuntunna caaqettiya caaquu hawaa:
Taani ta higgiiyaa untuntu qofaan wothana;
qassi untuntu wozanankka xaafana”

yaagee. ¹⁷ Qassi hewaappe guyyenna,
“Taani untuntu nagaraanne
untuntu makkala oosuwaa laa7entho has-
sayikke”

yaagee. ¹⁸ Xoossay he nagaraa atto geedda
wode, nagaraa dhayissanaw hawaappe sinhaw
yarshshuwaa koshshenna.

Xoossaakko Shiiqanaw Koshshee

¹⁹ Simmi taanaadan ammaniyaawanttoo,
nuuni Yesuusa suuthaa bagganna Ubbaappe
Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa gelanaw nuussi
xalatethay de7ee. ²⁰ Kiristtoosi nuussi

ooratha ogiyaanne de7uwa ogiyaa gaariduwaa
bagganna, hewaa guussay bare bolla
bagganna dooyeedda. ²¹ Nuussi Xoossaa

gollen sunthettedda wolqqaama qeesay
de7iyaa diraw, ²² Nuuni suure wozanaanna,
tumu ammanuwaanna, iita wozanaappe
geeyeedda wozanaannanne qassi xillo haathan
meecettedda bollaanna Xoossaakko shiiqoytte.

²³ Nuussi immana geedda Xoossay ammanthiya
diraw, nuuni demmana giide nashechchaan
naagi utteeddawaa loythi oyqqoytte. ²⁴ Ittu
ittuwanna waani siiqettanenttonne qassi lo77o

oosuwaa wooti oothanentto, ittu ittuwassi qoppeetto. ²⁵ Ittu ittuu shiiquwaa dooya udiide shiiqiyaawaadan, nuunikka ittippe shiiqiyaawaa aggokko; shin Godaa gallassay matattiyaawaa hinttenttu be7iyaa diraw, ittu ittuwaa menthetheetto.

²⁶ Nuuni tumatethaa era akkidiggiide, eriidde nagaraa oothiyaawaa gidoope, hawaappe sinthaw nagaraa dhayissiyaa yarshshuu ittibaynne baawa. ²⁷ Shin yashshiyaa pirdaa naagiyaawenne Xoossaa ixxiyaa ubbaa maanaw wolqqaama tamay de7ee. ²⁸ Muse higgew azazettenna uray, laa77u uray woy heezzu uray A bolla markkattoope, qareti baynnaan hayqqee.

²⁹ Xoossaa Na7aa kadheedda uray, barena nagaraappe geeshsheedda Xoossaa caaquwaa suuthaa tunabaadan qoppeedda uray, qassi aadho keekatethaa Geeshsha Ayyaanaa boriyaa uray, ay keena iita pirdaa akkanaw bessinttonne ane qoppite.

³⁰ Ayissi gooppe, “Taani haluwaa kesananne kushiya zaarana” geeddawaa nuuni ereetto; qas-sikka, “Goday bare asaa pirdana” yaageedda.

³¹ De7uwa Xoossaa kushiyan kunddanawe daro yashshiyaawaa.

³² Hinttentussi Xoossaa poo7uu poo7eeddawaappe guyyiyan, hinttenttu daroban waayyettiide, wolqqaama wadhetaan genceedda beni wodiyaa hassayite. ³³ Itti itti gede hinttentta asaa sinthan boreeddinonne paxa kaa7eeddino; qassi hara wode hewaadan

ootheeddawanttunnanne ittippe de7eeddita.
³⁴ Ayissi gooppe, qashuwan de7iyaa asatuwaassi hinttenttu qaretteeddita; yaatiide hinttenttussi medhinaw wureenna ubbaappe aadhdhiyaa shaluu saluwan de7iyaawaa hinttenttu huuphew ereedda diraw, hinttebaa ubbaa akkidigooppe hidootaan gencceeddita.

³⁵ Hewaa diraw, wolqqaama woyitaanna de7iyaa hinttenttu xalatethaa oloppite. ³⁶ Xoossay koyyiyaawaa udiide, I hinttenttussi immana geeddawa akkanaw genccana koshshee. ³⁷ Ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay, “Amareedda wodii atteedda.

Yiyaawe yaanawaa; gami77enna. ³⁸ Ta xilluu ammanettiide de7anawaa. Shin ooninne guyye simmooppe, taana nashechchenna” yaagee. ³⁹ Nuuni ammanettiide atteeddawanttu bagga gidiyaawaappe attin, guyye simmiide dhayeeddawanttu bagga gidokko.

11

Ammanuwaa

¹ Ammanuwaa giyawee, demmana giide nashechchaan naagi utteeddabay ammanthiyaawaanne be7anaw danddayennabaa erissiyaawaa. ² Xoossay beni cima asaw markkattawe, untunttu ammaneeddawaana.

³ Saluunne sa7ayenne Xoossaa qaalaan medhetteddawaa ammanuwan nuuni ereetto; hewaa diraw, beettiyaabay beettennabaappe medhettedda.

⁴ Aabeel Qaa7eelawaappe aadhdhiyaa yarshshuwaa Xoossaw yarshsheeddawe ammanuwaana. Xoossay A imuwaabaa markkattiidde, I xilluwaa gideeddawaakka markkattedda; Aabeel haray atto hayiqqeed-dashshinkka, bare ammanuwan ha77i gakkanaw haasayee.

⁵ Heenooki hayqqennan saluwaa beeddawe ammanuwaana; Xoossay afeedda diraw, ooninne A be7anaw danddayibeenna. Xoossaa Maxaafay, “Heenooki saluwaa baanaappe kase Xoossaa nashechcheedda” yaagee. ⁶ Ammanuu baynnaan ooninne Xoossaa nashechchanaw danddayenna; ayissi gooppe, Xoossaakko yiyaa ooninne Xoossay de7iyaawaanne barena koyyiyaawanttoo woytaa immiyaawaa ammananaw koshshee.

⁷ Nohe be7anaw danddayenna sinthaappe hananabaw Xoossay, “Neena naaga” giina, Xoossaw yayyiide, barenanne bare soy asaa ashshanaw markkabiya medhdheeddawe ammanuwana; yaatiide hewaan ha sa7aa bolla pirddiide, ammanuwan beettiyaa xillotethaakka Xoossaappe akeedda.

⁸ Abraahaamo laattanaadan, Xoossay barew immana geedda gadiya baana mala, Xoossay barena xeeseedda wode, azazetteeddawe ammanuwaana; I bare gadiyaappe kesiide biya wode, haqa binttonne erennaan kesseedda.

⁹ Abraahaamo Xoossay barew immana geedda gadiyan hara biittaa asaadan de7eeddawe ammanuwaana; Xoossay he immana geeddawaa

barenanna ittippe laattana Yisaaqannanne Yay-iqoobanna Dunkkaaniyan de7eedda. ¹⁰ Ayissi gooppe, Abraahaamo Xoossay lo77o baasuwan qoppiide keexxeedda katamaa naagee.

¹¹ Saara bare huuphew haray atto ecaadekka, immana geedda Xoossay ammanetteeddawaa gideeddawaa ereedda diraw, na7aa shahaaranaw wolqqaa demmeeddawe ammanuwaana. ¹² Hewaa diraw, hayqqeedda asaa malatiyaa itti bitaniyaappe saluwan de7iyaa xoolintiyaa keena, abbaa gaxaan de7iyaa payduu baynna shafiyaa keena zaretuu yeletteeddino.

¹³ He asatuu ubbatuu ammanuwan hayqqeeddino; barenttoo Xoossay immana geeddawaakka akkibeykkino; shin haakuwan hewaa be7iide, saroteeddino. Qassi untuntu sa7an imathanne yederissettiide keseedda asatuwaa gideeddawaa ereeddino. ¹⁴ Ayissi gooppe, hewaadan giya asatuu barenttu huuphe gadiya koyiyaawaa erissiino. ¹⁵ Untuntu he yeggiide keseedda gadiyaa simmanaw qoppeeddawaa gidintto, guyye simmiyaa kaacaa demmennaan aggikkino; shin ¹⁶ untuntu hewaa aggiide, lo77iyaa gadiya laamotiino; hewe saluwaa gadiya. Hewaa diraw, Xoossay untuntu Xoossaa geetettanaw yeellatenna. Ayissi gooppe, I untunttoo katamaa giigissi wotheedda.

¹⁷⁻¹⁸ Abraahaamo Yisaaqa yarshshanentto woy yarshshennentto, Xoossay eranaw

xomooseedda wode, Abraahaamo ammanuwan A yarshsheedda. Xoossay Abraahaama, “Ne zarii Yisaaqa bagganna xeasettanawaa” geeddashshinkka, Abraahaamo bare na7aa Yisaaqa yarshshanaw giigeedda. ¹⁹ Abraahaamo Xoossay Yisaaqa haray atto, hayquwaappekka pathanaw danddayiyaawaa ereedda; hewaa diraw, hayquwaappe guyye A zaariide akeedda.

²⁰ Yisaaqi sinthappe hananabaw Yayiqoobanne Eesaa anjeeddawe ammanuwaana.

²¹ Yayiqoobi hayqqana haniidde, Yooseefo naanaa huuphiyaan huuphiyaan anjeeddawenne gatiman guufetiide, Xoossaw goyinneeddawe ammanuwaana.

²² Yooseefo hayqqanaw matiidde, Israa7eeliyaa asay Gibxeppe kesanawaa haasayeeddawenne bare meqethaa oothanabaa untuntta azazeeddawe ammanuwaana.

²³ Muse yeletteeddawaappe guyyiyan, aawuunne aatta malaa lo77o na7a gideeddawaa be7iide, heezzu agenaa qoseeddawe ammanuwaana; untunttu kaatiyaa awaajjookka yayyibeykkino.

²⁴ Muse dicceeddawaappe guyyiyan, Gibxe kaatiyaa naatti na7aa geetettanawaa ixceeddawe ammanuwaana.

²⁵ Nagaraan Muse guutha wodiya nashettanawaappe, Xoossaa asaana waayyettanawaa dooreedda.

²⁶ Wodeppe demmana woytaa I tishshi udiide xeello diraw, Gibxe gadiyaa shaluwaa ubbaappe Kiristtoosa

11:17-18 Dom 22:1-14 **11:20** Dom 27:27-29,39-40 **11:21**
 Dom 47:31 **11:22** Dom 50:24-25; Kes 13:19 **11:23** Kes 2:2;
 1:22 **11:24** Kes 2:10-12

diraw borettiyaawe daro aadhdhiyaa duretethaa gideeddawaa qoppedda.

²⁷ Kaatiyaa hanqqoo Muse yayyennaan, Gibxe gadiyaappe keseeddawe ammanuwaana; ayissi gooppe, beettenna Xoossaa be7eeddawaadan, gencciide sinthaw beedda. ²⁸ Hayquwaa kiitanchchay Israa7eeliyaa asaw bayra naanaa bochchennaadan, Muse Paasigaa bonchcheeddawenne gubaniyan suuthaa caccafisseeddawe ammanuwaana.

²⁹ Israa7eeliyaa asay mela biittan hamettiyaawaadan, Zo7o Abbaa pinneeddawe ammanuwaana; shin Gibxe asatuu paacew gelishshin, haathay untuntta mitti aggeedda.

³⁰ Israa7eeliyaa asay Iyyarkko giyaa katamaa shuchchaa dirssaa laappu gallassaa yuuyyi yuuyyi aadhdhowaappe guyyiyan, he shuchchaa dirssay kunddeeddawe ammanuwaana.

³¹ Caaratta Ra7aaba yewuwaa qoriyaawanta loytha mokkeedda diraw, Xoossaw azazettennan ixweedda asaanna hayqqennan atteeddawe ammanuwaana.

³² Simmi harabaa gujjaade ayaa odoo? Geedoonabaa, Baaraqabaa, Samisoonabaa, Yoftaahebaa, Daawitebaanne Saameelabaa, qassi nabatuwaabaa odanaw taw wodii gidenna.

³³ Unttuntu kaatiyaa ubbaanna olettiide xooneeddawenne xillobaa otheeddawe ammanuwaana; yaatiide Xoossay immana geeddawa akkeeddino; gaammotuwaa

doonaakka gorddeeddino. ³⁴ Wolqqaama tamaa toyisseeddino; kuussa mashshaappe atteeddino; untunttu daaburanchcha; shin minneeddino; qassi olaan minniide, hara gadiyaa olaa asaa yedersseeddino. ³⁵ Maccawanttu barenttu hayqqeeddaawantta hayquwaappe denddina akkeeddino.

Qassi haranttu qashuwaappe biletanawaa ixxiide, keekkiyaa de7oo hayquwaappe denddanaw, ugatiide hayqqeeddino. ³⁶ Haratuwaa bolla asay qilliicci kaa7eedda; lissuwan shocetteeddinonne santhalataan qashettiide, qasho golliya geleeddino. ³⁷ Shuchchan cadetteeddino; magaaziyan laa77u kesiide phalqqetteeddino; paacetteeddino; mashshaan hayqqeeddino; untunttoo ubbabaykka dhayina, waayyettiide tuggattiide, dorssaa calaanne deeshshaa calaa mayyiide yuuyyeeddino.

³⁸ Untunttussi ha alamii giigennaan ixxina, woraan, deriyaan, gonggoluwaa giddoninne ollaa gidduwan yuuyyeeddino.

³⁹ Xoossay untunttu ammanuwaa markkat-tooppekka, hewanttu ubbatuu I, immana geeddawa akkibeykkino. ⁴⁰ Xoossay nuussi itti lo77o qofaa qoppi wotheeda diraw, untunttu nuuni baynnaan balay baynnawantta gidikkino.

12

Xoossay Nuussi Aawuwaa

11:33 Dan 6:1-27 **11:34** Dan 3:1-30 **11:35** 1Ka 17:17-24; 2Ka 4:25-37 **11:36** 1Ka 22:26-27; 2Od 18:25-26; Erm 20:2; 37:15; 38:6
11:37 2Od 24:21

¹ Simmi nuussi hawaa keena daro asay, shaariyaadan nu matan yuuyyi aadhhiide markkattiyaawe de7ishshin, nuuna dhubbiyaa ubbabaanne baqqi oyqqiyaa nagaraa diggiide nu sinthan de7iyaa nuuni woxxana wothaa gencciide woxxoytte. ² Nuuni nu ammanoo ogiyaa dooyeeddawaanne polissiyaawaa gideedda Yesuusa xeelloyte. Yesuusi yeellaa kadhiide, sinthappe aw de7iyaa nashechchaa diraw, masqqaliyaa bolla misimaariyan dhishettiide hayqqanaawaa gencciide, Xoossaa kawutethaa oydiyaappe ushechcha bagganna utteedda.

³ Hinttenttu hinttenttu wozanaa bayizziide daabureenna mala, nagaranchchatuu barena daro ixxinakka gencceedda Yesuusa qoppite.

⁴ Nagaraanna hinttenttu baaxetiidde, suuthaa gussana gakkanaw biro oletti diggibeykkita.

⁵ Xoossay bare naanaadan, hinttentta zoriyaawaa dogeedditee? Xoossay hinttentta,

“Ta na7aw, Xoossay neena muriyaa wode, laafabaadan qoppoppa.

I neena seeriyaa wodekka yayyoppa.

⁶ Ayissi gooppe, I bare siiqiyaa uraa muree;

qassi bare na7adan akkiya ubbaakka lis-suwan shocee”

yaageedda. ⁷ Xoossay hinttentta muriyaa wode genccite. Ayissi gooppe, I hinttentta naanaadan oothee. Aawuu seerenna na7ay de7ii?

⁸ Naanaa ubbaa seeriyaawaadan, hinttentta murennaan aggooppe, karen yeletteeddaawaantta gidiitappe attin, tumu

naanaa gidikkita. ⁹ Hewaa bollan qassi, nuuna yeledda nu aawotuu nuuna mureedda wode, nuuni untuntta bonchcheeddo. Yaatina, nuuni waaniide ayyaanaa Aabboo loythi darissi moodettiide de7okkoo? ¹⁰ Ayissi gooppe, nuuna yeledda nu aawotuu barentta lo77owaadan, amareedda wodiyaa nuuna mureeddino; shin Xoossay nuuni A geeshshatethaa akkana mala, nuuna maaddanaw muree. ¹¹ Nuuni murettiyyaa wode, ha77iw yiloyee; nashechchenna. Shin mureeddawanttoo guyyeppe he muray xillotethaa de7uwaa sarotethaa woytaa immana.

Zoriyaanne Seeraa

¹² Hewaa diraw, hinttenttu arggaacedda kushiyaanne hinttenttu daabureedda gulbbataa menthethite. ¹³ Wobbiyaa gedi paxanaappe attin, burqqenna mala, suure ogiyaan hamettite.

¹⁴ Asaa ubbaanna saro de7anaw minnite; qassi geeshsha de7uwaa de7ite. Ayissi gooppe, geeshshatethay baynnaan ooninne Godaa be7anaw danddayenna. ¹⁵ Xoossaa aadho keekatethaa ooninne akkennaan attenna mala naagettite; qassi dolaade, bare marzziyaan asaa waayissiyaa camo mithaadan haniide, ooninne daro asaa tunissenna mala naagettite.

¹⁶ Woshummanaw kajeeliyaa asay ooninne de7enna mala, woy qassi itti gede miyaabaw bare bayratethaa zali77eedda, ayyaanaabaa kawushissiyaa Eesaa mala asaykka de7enna mala naagettite. ¹⁷ Hewaappe guyyiyan, Eesay

bare aabbu anjuwaa akkanaw koyyeeddawaa eriita; shin A aabbu A anjjennan ixceedda; ayissi gooppe, nagaraappe simmiyaa ogiyaa I haray atto, afoxxi koyyiidekka demmanaw danddayibeenna.

¹⁸ Hinttenttu bochchanaw danddayiyaa deriyaakkonne eexxiyaa tamaakko, dhu-
maakko, shaariyaakkonne gotuwaakko,

¹⁹ qassi malakataa waasuwaakkonne qaalaa kooshshaakko yibeykkita. Asay he kooshshaa siseedda wode, haraa gujji sisenna mala woosseedda.

²⁰ Ayissi gooppe, Xoossay untuntta, “Haray atto, do7aykka he deriyaa bochchooppe, shuchchan cadettiide hayqqo” yaageedda azazuwaa untunttu gencanaw danddayibeyikkino.

²¹ Ayfiyan beettiyaawe daro daganthiyaawaa gidiyaa diraw Muse, “Taani yashshaan kokkoray” yaageedda.

²² Shin hinttenttu Xiyoone Deriyaa, de7o Xoossay de7iyaa katamaa, ittippe shiiqiide nashettiyya daro sha77a kiitanchchatuwaakko saluwaa Yeerusalaame yeeddita.

²³ Xoossaa bayra naanatuwaakko, ittippe shiiqeeddawanttukko, untunttu sunthay saluwan xaafetteeddawanttukko yeeddita; qassi asaa ubbaa pirddiyaa Xoossaakkonne, balay baynnawantta ootheedda xillo asatuwaa ayyaanatuwaakko yeeddita.

²⁴ Ooratha caaqoo gaannatiyaa Yesuusanne Aabeela suuthaappe aadhdiyaawaa odiyaa gukkeedda suuthaakko yeeddita.

12:17 Dom 27:30-40 **12:18** Kes 19:16-22; 20:18-21; Zar 4:11-12; 5:22-27 **12:20** Kes 19:12-13 **12:21** Zar 9:19 **12:24** Dom 4:10

²⁵ Hinttentussi odiyaa uraa yewuwaa sisiyaawaa hinttenttu ixxenna mala, hinttentta naagite. Xoossaa kiitaa sa7an barenttoo odiyaaawe odiyaaawaa sisenna ixceeddawanttu attana dhayooppe, saluwan, “Hinttena naagite” giya Xoossaappe nuuni waaniide attanee? ²⁶ He wode A kooshshay sa7aa qaatheedda; shin I ha77i, “Taani sa7aa xalalaa gidennaan, itti gede gujjaade saluwaakka qaathana” yaageedda. ²⁷ “Itti gede gujjaade” giyaa qaalay qaaxxennabay minniide de7ana mala, medhetteeddabay qaaxxanawaanne kichchanawaa geeshshiide bessee.

²⁸ Nuuni qaaxxanaw danddayenna kawutethaa akkiya diraw, ane Xoossaa galatoyttenne A nashechchoytte; aw bessiyaawaadan bonchchuwaaninne yashshatethaan aw goyinnoytte. ²⁹ Ayissi gooppe, nu Xoossay tumu bayizziyaa tamaa.

13

Xoossaa Nuuni Wooti Nashechchanaw Bess- intto

¹ Hinttenttu ishaturawaa siiqiyaawaa aggoppite. ² Imathaa mokkiyaawaakka dogoppite. Ayissi gooppe, yaatiyaawan itti itti asay erennaan kiitanchchatuwa mokkeedda. ³ Qasho gollen de7iyaawanttubaa hinttentukka untuntunna ittippe qasho gollen de7iyaawaadan qoppite; qassi hinttenttu hinttenttu huuphew

waayyettiyaawaadan, waayyettiyaawanttubaa qoppite.

⁴ Akkiyawaanne geliyaawaa asay ubbay bonchchanaw bessee; qassi asinaynne machchatta ittu ittuwassi ammanettanaw bessee; ayissi gooppe, Xoossay woshummanaw kajeeliyaawanttanne woshummiyaawantta pirdana.

⁵ Miishshaa siiquwaappe hinttentta naagite; hinttentussi de7iyaawe hinttentussi gido. Ayissi gooppe, Xoossay bare huuphew, “Taani neena ubbaakka yeggikke woy aggikke”

yaageedda. ⁶ Hewaa diraw, nuuni xaliide, “Goday taana maaddiyaawaa; taani yayyikke.

Asay taana ay oothii?” yaageetto.

⁷ Xoossaa qaalaa hinttenttussi odeedda hinttentta kaaletheeddaawantta hassayite; untuntu waani de7eeddinonttonne hassayite; qassi untuntuwaadan ammanite.

⁸ Yesuusi Kiristtoosi zinokka hachchekka medhinawukka laamettenna. ⁹ Dumma dumma ooratha timirttiyaan wora booppite. Nu wozanay Xoossaa aadho keekatethan minnooppe lo77o gidiyaawappe attin, qumaa wogaroo azazettiyaawaa gidenna; hewoo azazetteeddawanttukka maadettibeykkino.

¹⁰ Nuussi yarshshiyaasay de7ee; Dunkkaaniyaa gidдон oothiyaawanttu he yarshshiyaasaappe maanaw untunttoo maatay baawa.

11 Qeesatuwaa ubbatuwaa kaappuu nagaraa diraw, mehiyaa suuthaa yarshshanaw Ubbaappe Aadhdhiyaa Geeshsha sa7aa afee; shin he mehiyaa ashuwaa qassi dirssaappe karenna guuddee. ¹² Hewaa diraw, Yesuusikka qassi nagaraappe asaa bare suuthan geeshshanaw, katamaa penggiyaappe karenna waayyettedda.

¹³ Simmi nuuni I borettedda boriyaa akkiide, dirssaappe kare aakko kesoytte. ¹⁴ Ayissi gooppe, nuussi hawaan medhinaw de7iyaa katamay baawa; shin nuuni yaana katamaa naageetto.

¹⁵ Simmi Xoossaw Yesuusa bagganna ubba wode galataa yarshshuwaa immoytte; hewaa giyawe mettershshay A sunthaw immiya galataa giyaawaa. ¹⁶ Lo77obaa oothiyaawaanne ittu ittuwa maaddiyaawaa dogoppite. Ayissi gooppe, Xoossaa nashechchiyaawe hewaa mala yarshshuwaa.

¹⁷ Hinttena kaalethiyaawanttoo azazettite; qassi untunttu azaziyaawaakka oothite. Untunttu barenttu ootheddawaa Xoossaw odana diraw, hinttenttu shemppuwaa loythi naagiino; hinttenttu untunttoo azazettooppe, barenttu oosuwaa nashettiidde oothana; hewe dhayooppe, untunttu yilottiidde oothana; hewe hinttentta aynne maaddenna.

¹⁸ Nuussi Xoossaa woossite. Nuuni ubba wode lo77obaa oothanaw koyyiyaa diraw, nuuna zoriyaa lo77o wozanay nuussi de7ee.

¹⁹ Xoossay taana hinttentukko ellekka zaarana mala, Xoossaa hinttenttu loythi woossanaadan, taani hinttentta loythi woossay.

Woosaa

²⁰ Sarotethaa Xoossay, nu Godaa Yesuusa, dorssatuwaa henthanchchaa wolqqaamaa, medhinaa caaquwaa suuthan hayquwaappe dentheedda. ²¹ Xoossay Yesuusi Kiristoosa bagganna bare sinthan barena nashechchiyaawaa hinttentta oosissiidde, hinttentukka I koyyeeddawaa oothana mala, lo77o oosuwaa ubbaan hinttentta I giigisso; Xoossay medhi medhinaw bonchchetto. Amen77i.

Qutethaa Qaala

²² Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani ha dabidaabbiyaa hinttenttussi qanthaan xaafeedda diraw, hinttenttu ha zoriyaa salettennaan sisana mala, taani hinttentta woossay.

²³ Nu ishay, Ximootoosi qashuwaappe biletteeddawaa erite. Elleli I haa yooppe, taani aananna baade hinttentta be7ana.

²⁴ Hinttena kaaalethiyaa ubbatuwaanne Xoosaa asatuwaa ubbaa saro saro giite. Xaaliyappe yeedda ammaniyaawanttu hinttentta saro saro giino.

²⁵ Aadho keekatethay hinttenanna ubbaanna ittippe gido. Amen77i.

Ooratha Caaquwaa
New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Dawro New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71